I am a freelance translator, having worked for the past 10 years with regional clients in a variety of sectors including media, social issues, mining and legal, among others, and making use of my extensive technical background to provide a finished product that is accurate, carries the meaning and tone of the original document, and considering the needs of the target audience. I strive to and characterize myself for delivering my work accurately and on time.

**General**:

* Studies in Engineering Technology (Unites States Marine Corps 1971-1974 / United States Air Force Institute – 1978 / Florence Darlington Technical College – 1984)
* Languages: Spanish (native)

English (near-native)

* Skills: Microsoft Office programs (Word / Excel / Power Point)

Experience with SDL Trados / InDesign / Illustrator

**Work Experience:**

**2016 – Present**

* **Comunicaciones Aliadas Lima – Peru**
* Permanent freelance translation work (ES-EN / EN-ES), specializing in social issues, human rights and social development.

**Contact:** Elsa Chanduvi Jaña, Executive Director

**Phone:** (511) 460 5517 / (511) 979761350

**2010 – 2016**

* **Beyond Translating Lima – Peru**
* **Permanent freelance translation work** (ES-EN / EN-ES), specializing in mining, education, xx, xx
* **Contact:** Robert Baumgartner
* **Phone:** (511) 990283681

**2003 – Present**

* **Langrow Traducciones Lima - Peru**
* **Permanent freelance translation work** (ES-EN / EN-ES), specializing in mining, accounting, xx, xx

**Contact:** Sandy Lucas,Translation and Interpretation area Chief

**Phone:** (511) 512 0770 / 935377129

* **Langrow SAC**
* **Provide general and business English language instruction from elementary to advanced levels.**

**Contact:** Roger Isidro, Deputy General Manager

**Phone:** (511) 512 0770

**2003**

* **Berlitz Isla Verde – Puerto Rico**
* **Provide general and business English language instruction from elementary to advanced levels.**

**Contact:**

**Phone:** (787) 253 0891

**2000-2002**

* **Central Technologies Irvine, CA USA**

**Quality Control Manager**

* Establish the ISO 9001 standard company wide
* Develop the SOP for the Engineering, Sales, Incoming Inspection and QC areas
* Customer contact dealing with quality and/or design issues
* Train personnel in order to obtain the necessary product knowledge

**1993-2000**

* **Standex Electronics Cincinnati, OH USA**

**Product Engineer of Inductors**

* Design and develop magnetic components from concept to production; including feasibility, ease of manufacturing and cost
* Direct contact with customers to promote the product. Daily contact with the production area to resolve issues pertaining to materials, manufacturing and testing

**1982-1993**

* **Nytronics Inc Darlington, SC USA**

**Tecate, Mexico**

**Product Engineer of Inductors**

* Design and development of magnetic components
* Liaison between the headquarters office in South Carolina and the production facility in Tecate, Mexico. Assigned to the Mexico facility for 2 years.

**Personal References:**

* **Cecilia Remon Arnais**

**Journalist, correspondent for Punto Final de Chile and member of the Foreign Press Association of Peru**

**Phone: (511) 989019013**

* **Juan Enrique Zegarra Salas**

**Corporate Omage and Communications Manager for Telefonica del Peru**

**Phone: (511) 979415386**

* **Maria Teresa Secco**

**General Manager, Inmobiliaria Infinito 2729 SAC (Century 21)**

**Phone: (511) 999994040**

* **Guillermo A Montoya Gamio**

**Administrative and Sales Department at Learning on the Go**

**Phone: (511) 999068420**